

# index



7 Mile Miracle (côte nord) 106

## A

Accessoires 117  
 Activités culturelles 140  
 Aéroports  
*Daniel K. Inouye International Airport (Honolulu) 136*  
 Aha'aina Lu'au (Waikiki) 63  
 Ahupua'a 'O Kahana State Park (côte nord) 102  
 Aina Moana (Honolulu) 44  
 Ala Moana Beach Park (Honolulu) 44  
 Ali'i Lu'au (La'ie) 105  
 Ali'iolani Hale (Honolulu) 31  
 Alimentation 59, 93  
 Aloha Festivals 151  
 Aloha Tower (Honolulu) 37  
 Aloha Tower Marketplace (Honolulu) 38  
 Ananas 125  
 Argent 141  
 Arrivée 136  
 Art 40, 117  
 Artisanat 36, 40, 117  
 Avion 136

## B

Baignade 147  
 Banques 141  
 Barking Sands (Leeward Coast) 132  
 Bed and breakfasts 143

Bellows Air Force Station (Waimanalo) 85  
 Bellows Field Beach Park (Waimanalo) 85  
 Bishop Museum (Honolulu) 43  
 Boogie board 45  
 Boogie board (surf horizontal) 58, 110, 117  
 Byodo-In Temple (Windward Coast) 96

## C

Cadeaux 60  
 Campings 144  
 Capitol (Honolulu) 35  
 Cathedral of Saint Andrew (Honolulu) 35  
 Centres commerciaux 45, 59, 119  
 Chamberlain House (Honolulu) 34  
 Chinaman's Hat (côte nord) 98  
 Chinatown (Honolulu) 38  
 Chun's Reef (côte nord) 110  
 Cindy's Lei Shoppe (Honolulu) 39  
 Climat 141  
 Coronation Pavilion (Honolulu) 31  
 Crème solaire 149  
 Croisières 39, 57

## D

Décalage horaire 142  
 Deltaplane 119

Déplacements 137  
 Diamond Head Beach Park (Honolulu) 69  
 Diamond Head (Honolulu) 65  
 Diamond Head Road (Honolulu) 68  
 Dillingham (côte nord) 119  
 Dole Plantation (plateau central) 124  
 Dr. Sun Yat-sen Memorial Park (Honolulu) 38  
 Duke Kahanamoku Beach (Waikiki) 52  
 Duke Kahanamoku, statue de (Waikiki) 56

## E

Ehukai Beach Park (côte nord) 108  
 Electric Beach (Leeward Coast) 131  
 Électricité 142  
 Enfants 150  
 Équitation 110  
 Exhibit Galleries (Pearl Harbor) 72

## F

Festivals et événements 151  
 Fête nationale (Honolulu) 151  
 Formalités 136  
 Fort DeRussy Beach (Waikiki) 53

Foster Botanical Garden  
(Honolulu) 39  
Fumeurs 142

## G

Gastronomie 147  
Gîtes touristiques 143  
Golf 58, 96, 110, 124  
Gray's Beach (Waikiki) 53

## H

Hale'iwa Ali'i Beach Park  
(Hale'iwa) 117  
Hale'iwa Beach Park  
(Hale'iwa) 116  
Hale'iwa (côte nord) 113  
Halekulani Beach  
(Waikiki) 53  
Halona Beach Cove (pointe  
sud-est) 81  
Halona Blowhole (pointe  
sud-est) 81  
Hanauma Bay (pointe sud-  
est) 80  
Harold L. Lyon Arboretum  
(Honolulu) 47  
Hawaiian Hall (Bishop  
Museum) 43  
Hawaiian Mission Houses  
Historic Site and Archives  
(Honolulu) 34  
Hawaiian Railway Society  
(plateau central) 121  
Hawaii Army Museum  
(Waikiki) 53  
Hawaii Opera Theatre  
(Waikiki) 46  
Hawaii's Plantation Village  
(plateau central) 120  
Hawai'i State Art Museum  
(Honolulu) 36  
Hawai'i State Library  
(Honolulu) 34  
Hawaii Theatre Center  
(Honolulu) 38  
Hébergement 142

He'eia Kea Pier (Windward  
Coast) 95  
He'eia Pond (Kane'ohe) 95  
He'eia State Park  
(Windward Coast) 95  
Heiau de Kane'aki ( (Leeward Coast)) 132  
Heiau de Kulioloa (Leeward  
Coast)) 132  
Heures d'ouverture 144  
Holokai Kayak and Snorkel  
Adventure (Kane'ohe) 95  
Honolulu 30  
Honolulu Festival  
(Honolulu) 151  
Honolulu Museum of Art  
(Honolulu) 36  
Honolulu Watershed Forest  
Reserve (Honolulu) 47  
Honolulu Zoo (Waikiki) 57  
Ho'omaluhia Botanical  
Garden (Windward  
Coast) 90  
Huilua, vivier de (côte  
nord) 102

## I

Immeubles locatifs 143  
'Iolani Palace (Honolulu) 30  
Izumo Taishakyo Mission  
(Honolulu) 39

## J

Jhamandas Watumull  
Planetarium (Bishop  
Museum) 43  
Jours fériés 144

## K

Ka'ena Point (côte  
nord) 119  
Ka'ena Point State Park  
(Leeward Coast) 132  
Ka'ena Point Trail (Leeward  
Coast) 133

Kahe Point Beach Park  
(Leeward Coast) 131  
Kaihahulu Beach (côte  
nord) 106  
Kailua Beach (Windward  
Coast) 91  
Kailua (Windward Coast) 91  
Kaimana Beach (Waikiki) 57  
Kaiwi State Scenic Shoreline  
(pointe sud-est) 82  
Kamehameha, statue de  
(Honolulu) 34  
Kaneana Cave (Leeward  
Coast) 132  
Kane'ohe (Windward  
Coast) 94  
Kapahulu Groin (Waikiki) 57  
Kapi'olani Park (Waikiki) 57  
Kapolei (Leeward  
Coast) 126  
Kaupo Beach Park (pointe  
sud-est) 83  
Kawaiaha'o Church  
(Honolulu) 34  
Kayak de mer 92, 96  
King Kamehameha  
Celebration (Honolulu) 151  
King Kamehameha V  
Judiciary History Center  
(Honolulu) 31  
Kitesurf (surf cerf-  
volant) 93, 110, 117  
Koko Crater Botanical  
Garden (pointe sud-  
est) 82  
Koko Crater (pointe sud-  
est) 82  
Koko Head (pointe sud-  
est) 77  
Kokololio Beach Park (côte  
nord) 102  
Ko Olina Lagoons (Leeward  
Coast) 127  
Ko Olina (Leeward  
Coast) 127  
Kualoa Ranch (côte  
nord) 99

Kualoa Regional Park (côte nord) 98  
 Kuan Yin Temple (Honolulu) 39  
 Kuhio Beach Park (Honolulu) 56  
 Kuhio Beach Torchlighting and Hula Show (Waikiki) 63  
 Kuhio Beach (Waikiki) 56  
 Kuilima Cove (côte nord) 106  
 Kukaniloko Birthstones (plateau central) 122  
 Kunia Road (plateau central) 121

## L

La'ie Beach Park (côte nord) 103  
 La'ie (côte nord) 104  
 La'ie Point (La'ie) 104  
 Laniakea Beach (côte nord) 110  
 Lanikai Beach (Kailua) 91  
 Leeward Coast 126  
 Lei Day (Honolulu) 151  
 Librairies 93  
 Lili'uokalani Church (Hale'iwa) 116  
 Location d'appartements 144  
 Location de voitures 139

## M

Macadamia Nut Farm (côte nord) 98  
 Magic Island (Honolulu) 44  
 Magic of Polynesia (Waikiki) 63  
 Ma'ili Beach Park (Leeward Coast) 131  
 Makaha Beach Park (Leeward Coast) 132  
 Makapu'u Beach Park (pointe sud-est) 83

Makapu'u Lookout (pointe sud-est) 83  
 Malaekahana State Recreation Area (côte nord) 105  
 Manoa Falls (Honolulu) 46  
 Manoa Valley (Honolulu) 46  
 Marchés publics 69, 76  
 Milieu marin 148  
 Mission House (Honolulu) 34  
 Moana Surfrider (Waikiki) 56  
 Mokoli'i (côte nord) 98  
 Mokule'ia Beach Park (côte nord) 119  
 Moli'i, vivier de (côte nord) 99  
 Moloka'i Hoe 151  
 Monnaie 141  
 Moto 140

## N

Nanakuli (Leeward Coast) 131  
 National Memorial Cemetery of the Pacific (Honolulu) 49  
 Nouvel An chinois (Honolulu) 151  
 Nu'uuanu Pali Drive (Windward Coast) 87  
 Nu'uuanu Pali Lookout (Windward Coast) 87

## O

Oahu Market (Honolulu) 39  
 Observation des dauphins 133  
 Ohikilolo Beach (Leeward Coast) 132

## P

Pacific Aviation Museum (Pearl Harbor) 76

Pacific Hall (Bishop Museum) 43  
 Parachute ascensionnel 58  
 Paradise Cove (Ko Olina) 130  
 Parasailing 58  
 Passeport 136  
 Pearl Harbor 70  
 Pearl Harbor, attaque de 74  
 Pearl Harbor Visitor Center (Pearl Harbor) 71  
 Phare de Diamond Head (Honolulu) 69  
 Pirogue à balancier 58  
 Planche à rame (SUP) 58, 110, 117  
 Planche à voile 93, 110, 117  
 Plongée sous-marine 44, 105, 110, 117, 133  
 Plongée-tuba 44, 49, 58, 105, 110, 117  
 Pointe de Ka'ena (Leeward Coast) 133  
 Poka'i Bay Beach Park (Leeward Coast) 131  
 Polynesian Cultural Center (La'ie) 104  
 Port (Honolulu) 37  
 Ponders Beach (côte nord) 103  
 Pourboire 145  
 Presse écrite 145  
 Prince Kuhio Day 151  
 Prince Lot Hula Festival (Honolulu) 151  
 Printing Office (Honolulu) 34  
 Punalu'u Beach Park (côte nord) 102  
 Punchbowl National Cemetery (Honolulu) 49  
 Pukea Beach Park (côte nord) 108  
 Pu'u o Mahuka Heiau State Historic Site (côte nord) 108

Pu'u 'Ualaka State Park  
(Honolulu) 48

## Q

Queen Emma Summer  
Palace (Windward  
Coast) 86  
Queen's Surf (Waikiki) 57

## R

Randonnée pédestre 49,  
83, 103  
Renseignements  
touristiques 145  
Restaurants 146  
Richard T. Mamiya Science  
Adventure Center (Bishop  
Museum) 43  
Round Top Drive  
(Honolulu) 47  
Royal Hawaiian Band  
(Honolulu) 37  
Royal Mausoleum State  
Monument (Honolulu) 49

## S

Sandy Beach Park (pointe  
sud-est) 81  
Sans Souci Beach  
(Waikiki) 57  
Santé 147  
Saut en parachute 119  
Scooter 140  
Sea Life Park (pointe sud-  
est) 83  
Sécurité 148  
Services financiers 141  
Shangri La (Honolulu) 36  
Shark's Cove (côte  
nord) 108  
Soins pour le corps 93  
Souvenirs 40, 45, 60  
Spalding House  
(Honolulu) 48  
Spécialités hawaïennes 147

Sports nautiques 58  
Stationnement 138  
Sunset Beach (côte  
nord) 106  
Surf 45, 58, 107, 110, 117  
Survols en avion 111

## T

Taxes 148  
Taxi 139  
Télécommunications 148  
Three Tables (côte  
nord) 108  
Triple Crown (côte nord) 108  
Turtle Bay (côte nord) 106  
Turtle Beach (côte  
nord) 110

## U

Ukulele Festival Hawaii  
(Waikiki) 151  
Ulehawa Beach Park  
(Leeward Coast) 131  
Ulupo Heiau State Historic  
Site (Windward Coast) 90  
Uncle Bobby (Kane'ohe) 95  
USS Arizona Memorial  
(Pearl Harbor) 72  
USS Bowfin Submarine  
Museum & Park (Pearl  
Harbor) 75  
USS Missouri (Pearl  
Harbor) 75

## V

Vans Triple Crown of  
Surfing 151  
Vélo 59, 140  
Vêtements 117  
Visa 136  
Visites guidées 149  
Visiteurs à mobilité  
réduite 150  
Vivier de Kahaluu (Windward  
Coast) 96

Viviers hawaïens 95  
Voile 96  
Voiture 137  
Vol libre 85, 119

## W

Wahiawa Botanical Garden  
(plateau central) 121  
Wahi'awa (plateau  
central) 121  
Waialua (côte nord) 119  
Wai'anae (Leeward  
Coast) 131  
Waikiki Aquarium  
(Waikiki) 57  
Waikiki Beach (Waikiki) 53  
Waikiki (Honolulu) 52  
Waikiki Shell (Waikiki) 57,  
64  
Waimanalo Bay State  
Recreation Area  
(Waimanalo) 84  
Waimanalo Beach Park  
(Waimanalo) 84  
Waimanalo (pointe sud-  
est) 84  
Waimea Bay Beach Park  
(côte nord) 109  
Waimea Valley (côte  
nord) 109  
Waipahu (plateau  
central) 120  
Washington Place  
(Honolulu) 35  
Wet'n'Wild Hawaii  
(Kapolei) 126  
Windward Coast 86  
Wizard Stones (Waikiki) 56

## Z

Zablan Beach (Leeward  
Coast) 131